

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה

Sin Shalom Tová u' Brajá

Sim sim sim shalom

Sim shalom tova

U'vrakha...

שִׁים שִׁים שִׁים שְׁלוֹם

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה

וּבְרָכָה...

Jen va'chesed ve'rajamim aleinu

Ve'al kol Isra'el ameja.

Barjenu avinu kulanu ke'ejad

Be'or paneja;.

חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ

בְּרַכְנוּ, אָבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאַחַד

בְּאוֹר פְּנֵיךָ

Pon, pon, pon buena shalom y bendicion...

Misericordia y gracia sobre nosotros y sobre todo tu Pueblo Israel.

Bendicenos nuestro Padre, a todos como UNO a la luz de Tu rostro.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה
Sin Shalom Tová u' Brajá

Sim sim sim shalom

Sim shalom tova

U'vraja... aia, ai, ai, ai, ai,

Ki be'or paneja natata lanu
Adonai Eloheinu torat jayim,
Ve'ahavat jesed utzedaka
U'veraja verajamim
vejayim veshalom.

שִׁים שִׁים שִׁים שְׁלוֹם

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה

וּבְרָכָה...

כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּתָה לָנוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד

וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים

וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.

Pon, pon, pon buena shalom, pon buena shalom y bendicion; shalom y bendicion...

Porque a la luz de tu rostro nos diste Adonai nuestro D'os Tora viva,

Amor, gracia, justicia, misericordia, vida y shalom.

עַל מִקְרָא מְגִלָּה.

Al Mikrah Meguila

Antes de la lectura de la Meguila

Yihyu leratzon imray fi
Ve'jegyon libi lefaneja,
Adonai Tzuri vegoali.
Be'shem Yeshua Ha'Mashíaj,
Amen.

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי
וְהִגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ
יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:
בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ,
אָמֵן.

*Que las expresiones de mi boca y los pensamientos de mi corazón encuentren favor delante de Ti,
Adonai, mi Roca mi Redentor. En el Nombre de Yeshua Ha'Mashiaj, Amen. Tehilim/Sl. 19:14*

עַל מִקְרָא מְגִלָּה.

Al Mikrah Meguila

Antes de la lectura de la Meguila

Baruj ata Adonai
Eloheynu Melej ha'Olam
Asher kideshanu
Be'mitsvotav ve'tsivanu
Al Mikra Meguila.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
עַל מִקְרָא מְגִלָּה.

Bendito eres Tu Adonai, nuestro Elohim, Rey del Universo,

Quien nos ha santificado con sus mandamientos y nos ha ordenado referente a la lectura del Megila.

שְׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ

She asa nisim le avoteinu

Antes de la lectura

Baruj ata Adonai
Eloheynu Melej ha'Olam
She asa nisim le'avoteinu
Ba'zman ha'hem
Ba'zman ha'ze.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
שְׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ
בְּיָמֵי הָהֵם
בְּזֶמַן הַזֶּה.

*Bendito eres Tú Adonai, nuestro Elohim, Rey del Universo,
Quien ha obrado milagros para nuestros padres, en aquellos días en esta tiempo.*

שְׁהֵיָנוּ

Sheheyanu

Antes de la lectura de la Meguila

Baruj ata Adonai
Eloheynu Melej ha'Olam
Sheheyanu ve'kiimanu
Ve'iguianu
Ba'zman haze.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
שְׁהֵיָנוּ וְקִיָּמָנוּ
וְהִגִּיעָנוּ
לְזֶמַן הַזֶּה.

*Bendito eres Tú Adonai, nuestro Elohim, Rey del Universo,
Quien ha obrado milagros para nuestros padres, en aquellos días en esta tiempo.*

הָרַב אֶת רִיבֵנוּ

Ha'Rav Et Ribenu

Despues de la lectura de la meguila

Baruj ata Adonai

Eloheynu Melej ha'Olam

Ha'rav et ribeinu

Ve'hadan dinenu

Ve'ha'nokem et nikimateinu

Ve'ha'meshalem guimul

Le'jol oivei nafsheinu

Ve'ha'nifra lanu mitsareinu.

Baruj Ata Adonai

Ha'Nifra leamo Israel

Mikol tzarihem

Ha'El ha'Moshia.

בָּרוּךְ אַתָּה יי

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

הָרַב אֶת רִיבֵנוּ,

וְהָדוֹן אֶת דִּינֵנוּ,

וְהַנוֹקֵם אֶת נִקְמַתֵנוּ,

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה

לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ,

וְהַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יי,

הַנִּפְרָע לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

מִכָּל צָרֵיהֶם,

הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ.

Bendito eres Tú Adonai, nuestro Elohim, Rey del Universo, que defiendes nuestra causa, juzgas nuestro juicio, te vengas por nosotros, pagas su merecido a todos los enemigos de nuestras almas y te cobras de nuestros adversarios. Bendito eres Tú, oh Eterno, nuestro Di-os, nuestro Salvador, que castiga a los enemigos de Tu pueblo Israel.

הָרַב אֶת רִיבֵנוּ

Ha'Rav Et Ribenu

Despues de la lectura de la meguila

Ozav Hamán,
Baruj Mordejai, ha'yehudi
Ozevet zeres, eshet mafjidi.
Berujá Esther ba'adi,
Arurim kol ha'rashaim,
Brujim Kol ha'tzkim
Ve'gam Jarvona zajur letov.

אֹזֵב הָמָן.
בָּרוּךְ מְרַדְּכֵי הַיְהוּדִי.
אוֹזֵבֶת זֶרֶשׁ אִשֶּׁת מַפְחִידִי.
בָּרוּכָה אֶסְתֵּר [מְגִנָּה] בַּעֲדִי.
אֲרוּרִים כָּל הַרְשָׁעִים.
בָּרוּכִים כָּל הַצַּדִּיקִים.
וְגַם חֲרֻבוֹנָה זְכוּר לְטוֹב:

Quitado sea Hamán; Bendito sea Mordejai; dejada Zeresh; Bendita Esther.

Quitados sean todos los malvados. Bendito sea todo Israel; y también

Jarvoná sea recordado para bien.